

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНИКА**



Факультет іноземних мов

Кафедра німецької філології

Силабус навчальної дисципліни

**СОЦІАЛЬНА І ЦИФРОВА КОМУНІКАЦІЯ ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ
(німецької)**

Рівень вищої освіти – другий (магістерський)

Освітня програма
«Англійська мова і література, друга іноземна мова, переклад»

Спеціальність 035 Філологія

Спеціалізація 035.041 Германські мови та літератури
(переклад включно) (перша – англійська)

Галузь знань 03 Гуманітарні науки

Затверджено на засіданні кафедри англійської філології
Протокол № 1 від 29 серпня 2023 р.

м. Івано-Франківськ - 2023

1. Загальна інформація	
Назва дисципліни	Соціальна і цифрова комунікація другої іноземної мови (німецької)
Викладач (-і)	Венгринович Андрій Антонович
Контактний телефон викладача	0506641596
E-mail викладача	andrii.venhrynovych@pnu.edu.ua
Формат дисципліни	Очний/заочний
Обсяг дисципліни	3 кредити ЄКТС, 90 год.
Посилання на сайт дистанційного навчання	https://d-learn.pnu.edu.ua
Консультації	понеділок 15:00
2. Анотація до навчальної дисципліни	
<p>Дисципліна «Соціальна і цифрова комунікація другої іноземної мови» спрямована на дослідження комунікаційних технологій створення інформації, її пошуку, упорядкування, спрямування, обміну та збереження, з'ясування її впливу на регулювання соціальних відносин у суспільстві.</p> <p>Зміст дисципліни охоплює знання про феномен комунікації, основи теорії соціальної комунікації та дослідження конкретних форм і засобів комунікації в сучасній культурі, основні поняття та моделі соціальної та цифрової комунікації, а також комунікаційні технології в інформаційному суспільстві.</p> <p>Методи навчання: інтерактивна лекція, дискусія, групова робота, індивідуальна робота, самостійна робота.</p> <p>Методи контролю: індивідуальне опитування, тестування, письмова робота.</p>	
3. Мета та цілі навчальної дисципліни	
<p>Дисципліна має на меті сформувати цілісне уявлення про основи теорії соціальної та цифрової комунікації, дослідження конкретних форм і засобів комунікації в професійній діяльності, про основні поняття та моделі комунікації, а також комунікаційні технології в інформаційному суспільстві.</p> <p>Основними завданнями вивчення дисципліни є формування знань про:</p> <ul style="list-style-type: none"> – соціальні та цифрові комунікації в системі наук; – виникнення та етапи розвитку комунікаційної діяльності в суспільстві; – типи комунікації, комунікаційний процес; – мову, засоби і зміст комунікації, аудиторію комунікації; – інформаційний обмін у цифрових комунікативних системах. 	
4. Програмні компетентності	
<p>Інтегральна компетентність: Здатність розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.</p> <p>Загальні компетентності:</p> <p>ЗК 1 Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.</p> <p>ЗК 2 Здатність бути критичним і самокритичним.</p> <p>ЗК 3 Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>ЗК 4 Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p>ЗК 5 Здатність працювати в команді та автономно.</p> <p>ЗК 6 Здатність спілкуватися двома іноземними мовами.</p> <p>ЗК 7 Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p>ЗК 8 Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p>Фахові компетентності:</p> <p>ФК 1 Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах.</p>	

ФК 3 Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки.

ФК 4 Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.

ФК 6 Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.

ФК 7 Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.

ФК 8 Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів англійської та другої іноземної мови для досягнення запланованого прагматичного результату, ведення успішної особистісної та професійної комунікації та здійснення фахового усного та письмового перекладу.

ФК 10 Уміння застосовувати інформаційно-комунікаційні технології навчання англійської мови та літератури, другої іноземної мови, перекладу у професійній діяльності.

5. Програмні результати навчання

ПРН 6 Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату, організації успішної комунікації, здійснення фахового перекладу.

ПРН 9 Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.

ПРН 13 Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.

ПРН 16 Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.

6. Організація навчання

Обсяг навчальної дисципліни

Вид заняття	Загальна кількість годин
лекції	20
семінарські заняття	10
самостійна робота	60

Ознаки навчальної дисципліни

Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Обов'язкова/ вибіркова
3	035 Філологія	2	В

Тематика навчальної дисципліни

Тема	Кількість годин		
	лекції	заняття	сам. роб.
Thema 1. Was ist soziale und digitale Kommunikation: Begriffe, Gegenstand und Funktionen. Reziprozität, Gegenseitigkeit. Kommunikation als Multikanal-Multikodesystem. Synchronisierung, Koordination. Metakommunikation.	2	1	10
Thema 2. Personwahrnehmung oder das Bild vom andern. Perspektiven der Personwahrnehmung: Kognition und Interaktion. Unterschiede in der Wahrnehmung von Personen und Objekten. Wahrnehmung und Wirklichkeit.	4	1	10
Thema 3. Verbale und nonverbale Kommunikation im Vergleich. Funktionen der nonverbalen Kommunikation. Kulturelle Unterschiede. Enkodierung und Dekodierung der	2	2	5

Körpersprache.			
Thema 4. Symbolische Kommunikation. Symbolsysteme. Symbolfunktionen. Die Bedeutungsvielfalt von Symbolen und Symbolsystemen.	2	2	5
Thema 5. Redekommunikation. Die Bedeutung der Sprache für die Kommunikation. Die Wahl der Worte. Sprache als Spiegel der Persönlichkeit.	2	2	5
Thema 6. Störungen und Konflikte. Gestörte Kommunikationen. Paradoxe Kommunikation. Unfähigkeit zur Metakommunikation.	2		10
Thema 7. Zur Interaktivität der computervermittelten Kommunikation bzw. der computerbasierten Medien. Interaktivität und Interaktion. Mensch-Computer-Interaktivität. User-User-Interaktivität.	2	2	5
Thema 8. Formen sozialer Kommunikation im Internet. Zeitgleiche selbstvermittelte Kommunikation. Zeitgleiche partnerabhängig vermittelte Kommunikation. Zeitversetzte selbstvermittelte Kommunikation. Zeitversetzte partnerabhängig vermittelte Kommunikation. Partnerunabhängig vermittelte Kommunikation (zeitgleich und zeitversetzt).	4		10
ЗАГАЛОМ:	20	10	60
7. Система оцінювання навчальної дисципліни			
Загальна система оцінювання навчальної дисципліни	<p>Система оцінювання курсу відбувається згідно з критеріями оцінювання навчальних досягнень студентів, що регламентовані в університеті: Положення про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника та Порядку організації та проведення оцінювання успішності здобувачів вищої освіти Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника.</p> <p>Загальна максимальна сума балів, яка присвоюється за курс, становить 100 балів і є сумою балів за виконання практичних завдань, підсумкове тестування, самостійну роботу та/або бали, отримані під час заліку. Допуск до заліку передбачає отримання рейтингової підсумкової оцінки (мінімум 50 балів).</p> <p>Студент, який не набрав 50 балів, до заліку за відомістю №1 не допускається. У такому випадку до початку екзаменаційної сесії студент користується повторним правом отримати допуск на складання заліку за відомістю №2 на консультаціях викладача (перескладання пропущених тем, виконання індивідуальних завдань).</p>		
Вимоги до письмових робіт	Передбачено одне письмове підсумкове тестування на платформі d-learn.pnu.edu.ua, яке охоплює від 30 до 50 завдань (максимальна кількість балів – 20).		
Семінарські заняття	Оцінюється відвідуваність 5 занять упродовж семестру за 5-бальною шкалою. Максимальна кількість 70 балів розраховується як середнє арифметичне усіх занять з ваговим коефіцієнтом 14.		
Підсумковий контроль	При виставленні рейтингового підсумкового балу обов'язково враховується активність студента під час семінарських занять; присутність студента на заняттях (у тому числі на лекційних), пропуски занять без поважних причин, а також результати відпрацювання пропущених з поважних причин занять.		

	<p>При виставленні заліку (максимум 100 балів) враховуються навчальні досягнення студентів (бали), набрані на поточному опитуванні під час контактних (аудиторних) годин (70 балів), бали підсумкового тестування на платформі d-learn.pnu.edu.ua (20 балів) та бали, отримані за опрацювання навчального матеріалу під час самостійної роботи студента (10 балів), що контролюється протягом тижня контролю самостійної роботи (КСР).</p> <p>Форма підсумкового контролю – залік. Форма здачі – комбінована.</p>
--	---

8. Політика навчальної дисципліни

Вибір навчальної дисципліни відбувається на основі [Положення про порядок реалізації здобувачами вищої освіти Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника права на вільний вибір освітніх компонент](#).

Студент повинен добросовісно готуватися до усіх видів поточного та підсумкового контролю, дотримуватися правил академічної доброчесності.

Академічна доброчесність:

Списування та плагіат, а також користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час опитування, виконання письмового завдання чи тестування є недопустимими та призводять до незарахування результатів чи нескладання тестування відповідно до [Положення про запобігання академічному плагіату та іншим порушенням академічної доброчесності у навчальній та науково-дослідній роботі здобувачів освіти Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника](#).

Відвідування занять:

При виставленні рейтингового підсумкового балу обов'язково враховується присутність студента на заняттях (у тому числі на лекційних), пропуски та спізнення без поважної причини, що передбачено [Положенням про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника](#). Студенти мають можливість відпрацювати заняття, які було пропущено з поважних причин, а також отримати роз'яснення питань, з якими виникли труднощі у процесі підготовки до семінарських занять і письмових робіт, на консультаціях викладача щопонеділка о 15.00.

Навчання за індивідуальним графіком:

Студенти, котрі навчаються за індивідуальним графіком, опрацьовують частину теоретичного матеріалу самостійно з обов'язковим проходженням усіх тестувань в системі дистанційного навчання d-learn.pro та виконанням усіх завдань відповідно до індивідуального графіку навчання, складеного та погодженого з викладачем на початку семестру. Умови навчання за індивідуальним графіком регламентуються [Положенням про порядок навчання здобувачів вищої освіти за індивідуальним графіком у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника](#).

Неформальна освіта:

Порядок перезарахування результатів неформальної освіти в межах курсу (наприклад, результати проходження курсів з лінгвістики на платформах Coursera, Udemu, наявність сертифікатів, котрі підтверджують проходження відповідних професійних курсів / тренінгів, тощо) регламентується [Положенням про визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної освіти, в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника](#).

Повторне вивчення дисципліни:

Студент, який не набрав 50 балів за відомістю №3, направляється на проходження курсу вдруге відповідно до [Положення про порядок повторного вивчення навчальних дисциплін \(кредитів ECTS\) в умовах ECTS](#) або відраховується з навчального закладу.

Наприкінці курсу студенти мають можливість надати відгуки та пропозиції щодо якості викладання дисципліни на сайті <https://d-learn.pnu.edu.ua>.

9. Рекомендована література

1. Auer P. Die Geschichte der germanistischen Soziolinguistik in Deutschland: eine Skizze. In: Ludwig M. Eichinger (Hrsg.): Sprachwissenschaft im Fokus. Berlin/München/Boston : Walter de Gruyter GmbH, 2015. S. 379–412.
2. Delhees K.H. Soziale Kommunikation. Opladen : Westdeutscher Verlag GmbH, 1994. 421 S.
3. Glotz P. Die beschleunigte Gesellschaft: Kulturkämpfe im digitalen Kapitalismus. München : Kindler, 1999. 288 S.
4. Grimm R., Delfmann P. Digitale Kommunikation. Berlin/Boston : Walter de Gruyter GmbH, 2017. 310 S.
5. Krotz F. Digitalisierte Medienkommunikation: Veränderungen interpersonaler und öffentlicher Kommunikation. In: Neverla, Irene (Hrsg.): Das Netz-Medium. Kommunikationswissenschaftliche Aspekte eines Mediums in Entwicklung. Opladen/Wiesbaden, 1998. S. 113–135.
6. Sandbothe M. Digitale Verflechtungen. Eine medienphilosophische Analyse von Bild, Sprache und Schrift im Internet. In: Beck, Klaus/Vowe, Gerhard (Hrsg.): Computernetze – ein Medium öffentlicher Kommunikation? Berlin, 1997. S. 145–157
7. Schönhagen Ph. Soziale Kommunikation im Internet. Bern : Peter Lang AG, Europäischer Verlag der Wissenschaften, 2004. 365 S.
8. Wilke J. Grundzüge der Medien- und Kommunikationsgeschichte. Von den Anfängen bis ins 20. Jahrhundert. Köln : Böhlau, 2000. 443 S.

Інформаційні ресурси:

9. <https://www.wohofsky.at/lernen/digitale-kommunikation/>
10. https://ki-campus.org/node/374?language_content_entity=de
11. <https://woerterbuchnetz.de/>
12. <https://wortschatz.uni-leipzig.de/de>

Викладач _____ Андрій ВЕНГРИНОВИЧ